

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme vám, že jste se rozhodl / a pro kvalitní výrobek
z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Prečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité
informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené,
zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Ruční vysílač HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur
je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství.
Může být provozován s rádiovým kódem BiSecur
i s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřijatelné. Výrobce neručí
za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím
určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu ručního vysílače

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

Při obsluze ručního vysílače může dojít ke zraněním osob
pohybujícími se vraty.

- ▶ Dbejte na to, aby se ruční vysílač nedostal do rukou
dětí a nebyl používán osobami, které nejsou
obeznámeny s funkcí vratového zařízení s dálkovým
ovládáním!
- ▶ Ruční vysílač je obecně nutné obsluhovat
při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata
vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením.
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových
zařízení ovládaných dálkovým ovládáním, až když
vrata stojí v koncové poloze vrata otevřena!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v prostoru pohybu vrat.
- ▶ Dbejte na to, aby tlačítko na ručním vysílači nemohlo
být stisknuto neúmyslně (např. v kapse kalhot nebo
kabelce) a nemohlo tudíž dojít k nechtěnému pohybu
vrat.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

- ▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 5

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek
zhoršení funkce!

Chraňte ruční vysílače před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí:
–20 °C až +60 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže,
provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových
systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému
provedte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového
systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového
systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah
i mobilní telefony GSM 900.

3 Nastavení pevného kódu 868 MHz

Všechny rádiové kódy budou znovu přiřazeny následujícími
kroky.

1. Otevřete ruční vysílač a vyjměte baterii na 10 sekund.
2. Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
3. Vložte baterie.
 - LED bliká 4 sekund pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
4. Držte tlačítko ručního vysílače nadále stisknuté.
 - LED bliká 4 sekundy pomalu červeně.
 - LED bliká 2 sekundy rychle červeně.
 - LED svítí dlouze červeně.

Pevný kód 868 MHz je aktivován.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko ručního vysílače předčasně uvolní,
zůstane nastaven rádiový kód BiSecur.

5. Zavřete dálkový ovladač.

4 Provoz

Každému tlačítku ručního vysílače je přidělen rádiový kód.
Stiskněte tlačítko, jehož rádiový kód chcete vyslat.

- Rádiový kód se vysílá a LED svítí červeně.

UPOZORNĚNÍ:

Je-li baterie téměř vybitá, blikne LED 2 × červeně

- a. před vysláním rádiového kódu;
 - ▶ Baterie **by se měla** brzy dobře vyměnit.
- b. a nenásleduje vysílání rádiového kódu.
 - ▶ Baterie **se musí** ihned vyměnit.

5 Programování a předávání rádiového kódu

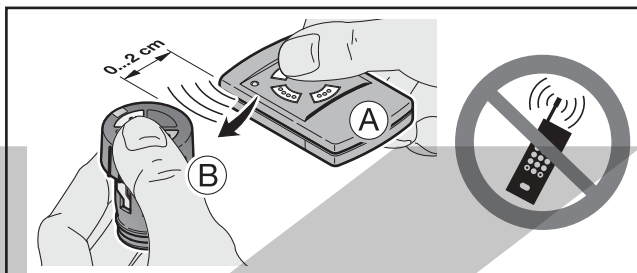
⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- Dbejte na to, aby se při procesu nastavování a ukládání v rádiovém systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

5.1 Programování rádiového kódu



1. Stiskněte tlačítko ručního vysílače **A**, jehož rádiový kód chcete předávat, a držte je stisknuté.
 - Rádiový kód se vysílá a LED svítí červeně.
2. Položte ruční vysílač **B**, který má být naprogramován, vlevo vedle něho.
3. Stiskněte tlačítko ručního vysílače, kterému se má přiřadit nový rádiový kód, a držte je stisknuté.
 - LED bliká pomalu červeně.
 - Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle červeně.
 - Po 2 sekundách LED zhasne.

UPOZORNĚNÍ:

K předání máte dobu 15 sekund. Jestliže se během této doby rádiový kód úspěšně nepředá, musí se postup zopakovat.

6 Nastavení výchozího stavu přístroje

UPOZORNĚNÍ:

Po nastavení výchozího stavu přístroje je opět nastaven rádiový systém BiSecur.

Každému tlačítku ručního vysílače je následujícími kroky přiřazen nový rádiový kód.

1. Otevřete ruční vysílač a vyjměte baterii na 10 sekund.
 2. Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
 3. Vložte baterie.
 - LED bliká 4 sekund pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
 4. Uvolněte tlačítko ručního vysílače.
- Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.**

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko ručního vysílače uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřihadí.

5. Zavřete dálkový ovladač.

Nastavení pevného kódu 868 MHz je popsáno v kapitole 3.

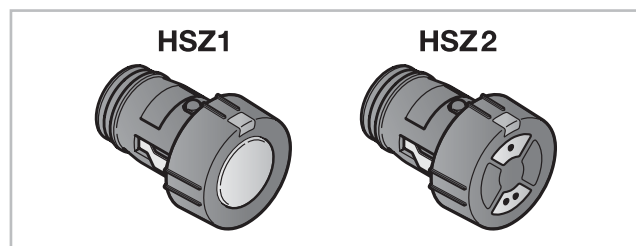
7 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Bliká 4 s pomalu, Bliká 2 s rychle, Svítí dlouze	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení

Červená (RD)

Stav	Funkce
Blikne 2 x	Baterie je téměř vybitá
Bliká pomalu	Ruční vysílač je v režimu programování
Bliká rychle	Ruční vysílač má naprogramovaný rádiový kód
Svítí	Rádiový kód se vysílá



Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok
z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje
dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia
a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur
je jednosmerným vysielateľom pre pohony
a ich príslušenstvo. Vysielateľ je možné prevádzkovať
pomocou rádiového systému BiSecur, a tiež pomocou
pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí
za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore
s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysielateľa

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány

Pri obsluhu ručného vysielateľa môže dôjsť k poraneniu
osôb v dôsledku pohybu brány.

- ▶ Zabezpečte, aby sa ručný vysielateľ nedostal do rúk
deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré
sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného
bránového systému!
- ▶ Ručný vysielateľ musíte obsluhovať zásadne
s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje
len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez bránové otvory diaľkovo ovládaných bránových
systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí
v koncovej polohe Brána otv.!
- ▶ Nikdy neostávajte stát v oblasti pohybu brány.
- ▶ Prihliadajte na to, že sa na ručnom vysielateľi môže
nedopatrením stlačiť tlačidlo (napr. vo vrecku
nohavíc / v kabelke) a pritom môže dôjsť
k nechcenému chodu brány.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

- ▶ Pozri výstražný pokyn kap. 5

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Ručný vysielateľ chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia:
–20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup
do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie
rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému
vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového
systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového
systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom
používaní ovplyvniť dosah.

3 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Všetky rádiové kódy sa nanovo priradia pomocou
nasledujúcich krokov.

1. Otvorte ručný vysielateľ a batériu odoberte
na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielateľa stlačte a podržte
ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Naďalej držte stlačené tlačidlo ručného vysielateľa.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
 - LED svieti dlho červenou farbou.

Pevný kód 868 MHz je aktivovaný.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo ručného vysielateľa uvoľní predčasne, ostane
nastavený rádiový systém BiSecur.

5. Zatvorte ručný vysielateľ.

4 Prevádzka

Každému tlačidlu ručného vysielateľa je priradená jedna
funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysielateľa, ktorého rádiový
kód chcete odoslať.

- Rádiový kód sa odosiela a dióda LED svieti
červenou farbou.

UPOZORNENIE:

Ak je batéria takmer vybitá, blikne LED 2 × červenou farbou

- a. pred odoslaním rádiového kódu.
 - ▶ Batéria **by sa mala** v krátkej dobe vymeniť.
- b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
 - ▶ Batéria sa **musí** ihneď vymeniť.

5 Zaučenie a odovzdanie rádiového kódu

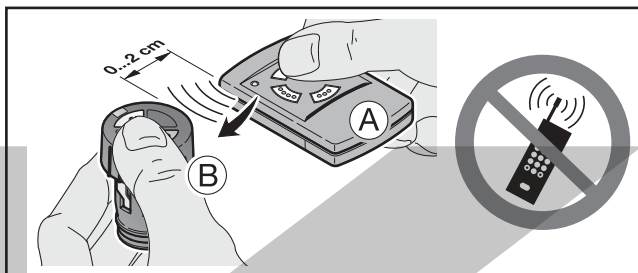
⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

5.1 Zaučenie rádiového kódu



1. Stlačte tlačidlo ručného vysielacza **A**, ktorého rádiový kód chcete odovzdať, a podržte ho stlačené.
 - Rádiový kód sa odosiela a dióda LED svieti červenou farbou.
2. Ručný vysieláč **B**, na ktorom sa má zaučiť rádiový kód, položte vedľa neho vľavo.
3. Stlačte tlačidlo ručného vysielacza, ktorému sa má priradiť nový rádiový kód a podržte ho stlačené.
 - LED blikne pomaly červenou farbou.
 - Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo červenou farbou.
 - Po 2 sekundách zhasne LED.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá, musí sa proces zopakovať.

6 Reset prístroja

UPOZORNENIE:

Po resete prístroja je opäť nastavený rádiový systém BiSecur.

Každému tlačidlu ručného vysielacza sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte ručný vysieláč a batériu odoberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielacza stlačte a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielacza.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo ručného vysielacza uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

5. Zatvorte ručný vysieláč.

Pre nastavenie pevného kódu 868 MHz pozri kapitolu 3.

7 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2 x	batéria je takmer vybitá
bliká pomaly	ručný vysieláč sa nachádza v režime zaučania
bliká rýchlo	ručný vysieláč zaučil rádiový kód
svieti	rádiový kód sa odosiela